

UMOWA FINANSOWA

w sprawie Projektu pn.: „Adaptacja budynków Austerii na Centrum Integracji społeczno-kulturalnej w Raszynie przy al. Krakowskiej 1 – etap 2”,

dofinansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego (MF EOG) 2014-2021, zwanego dalej „Projektem”

zawarta w dniu 04.01.2021r. (zwana dalej „Umową”) pomiędzy:

Skarbem Państwa - Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pełniącym funkcję Operatora Programu dla Programu „Kultura”, Działanie 1 „Poprawa zarządzania dziedzictwem kulturowym”

reprezentowanym przez:

Pana prof. dr hab. Piotra Glińskiego – Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

na podstawie postanowienia z dnia 06.10.2020 r., stanowiącego **załącznik nr 1** do niniejszej Umowy, zwanym dalej „Operatorem Programu” lub „OP”,

a

Gminą Raszyn

z siedzibą w Raszynie, ul. Szkolna 2a,
05-090 Raszyn, woj. Mazowieckie,
NIP: 5342488243, REGON: 013269232,

którą reprezentuje:

**Andrzej Wiesław Zaręba – Wójt Gminy
przy kontrasygnacie Lilianny Klos – Skarbnika Gminy,**

na podstawie zaświadczenia Gminnej Komisji Wyborczej w Raszynie z dnia 22 listopada 2018 r. w sprawie wyboru Wójta Gminy Raszyn a także wyciągu z protokołu Nr 1 z I Sesji Rady Gminy Raszyn z dnia 22 listopada 2018 r., dotyczącego złożenia ślubowania Wójta Gminy Raszyn, których potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi **załącznik nr 2a**

oraz na podstawie uchwały Rady Gminy Raszyn Nr XLIX/456/2018 z dnia 1 lutego 2018 r. w sprawie powołania Skarbnika Gminy Raszyn, której potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia, stanowi **załącznik nr 2b** do niniejszej Umowy,

zwanym dalej „Beneficjentem”,

(zwanymi dalej łącznie „Stronami”).

Artykuł 1 Ramy prawne

1. Umowa winna być wykonywana zgodnie z następującymi dokumentami¹:
 - 1) Memorandum of Understanding w sprawie wdrażania Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 pomiędzy Islandią, Księstwem Liechtenstein oraz Królestwem Norwegii zwanymi dalej „Państwami-Darczyńcami” a Rzeczpospolitą Polską zwaną dalej „państwem-Beneficjentem”, podpisanym w dniu 20 grudnia 2017 r., zwanym dalej „Memorandum of Understanding”;
 - 2) Regulacjami ws. wdrażania Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 wraz z załącznikami, przyjętymi przez Komitet Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 wraz z załącznikami, przyjętymi przez Komitet Mechanizmu Finansowego zgodnie z art. 10.5 protokołu 38c do Umowy o EOG z dnia 8 września 2016 r., i zatwierdzonymi przez Stały Komitet Państw EFTA 23 września 2016 r., zwanymi dalej „Regulacjami”;
 - 3) Umową z dnia 12 września 2019 r. w sprawie Programu „Kultura” zawartą pomiędzy Komitetem Mechanizmów Finansowych a Ministerstwem Inwestycji i Rozwoju, pełniącym funkcję Krajowego Punktu Kontaktowego (zwanym dalej „KPK”);
 - 4) Porozumieniem nr 1/2019/Kultura z dnia 18 października 2019 r. w sprawie realizacji Programu „Kultura” w ramach Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2014-2021;
 - 5) wszelkimi wytycznymi w zakresie Programu przyjętymi przez Operatora Programu, Krajowy Punkt Kontaktowy i KMF w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2014-2021.
2. Ogólne warunki, instytucje oraz dokumenty, o których mowa w Umowie, powinny być rozumiane zgodnie z postanowieniami dokumentów wymienionych w ust. 1.
3. Beneficjent oświadcza, że znana jest mu treść dokumentów wymienionych w ust. 1, wydanych na dzień podpisania Umowy oraz, że przyjmuje do wiadomości wynikające z nich warunki realizacji Projektu.
4. Beneficjent zobowiązuje się do pełnego przestrzegania ram prawnych Mechanizmu Finansowego EOG 2014-2021, o których mowa w art. 1.5. Regulacji, które są istotne dla wdrażania Projektu, w tym wszelkich zobowiązań, które obowiązują po zakończeniu Projektu.
5. Beneficjent jest zobowiązany do bieżącego zapoznania się ze zmianami dokumentów o których mowa w ust. 1, a także z nowymi Wytycznymi przyjętymi na podstawie Regulacji przez KMF, przez Krajowy Punkt Kontaktowy, zwanym dalej „KPK”, przez Operatora Programu, zwanego dalej OP, dotyczących Mechanizmu Finansowego EOG 2014-2021, oraz zobowiązuje się do stosowania zmienionych dokumentów i nowych Wytycznych.
6. Obowiązek stosowania zmienionych dokumentów oraz nowych Wytycznych, o których mowa w ust. 5, nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy.

¹ Dokumenty wskazane w pkt.1-5 dostępne są na stronie: www.eog.gov.pl

Artykuł 2

Przedmiot Umowy

1. Umowa reguluje prawa i obowiązki Stron związane z realizacją Projektu w zakresie warunków wsparcia, sprawozdawczości, kontroli i audytu oraz w zakresie zarządzania Projektem, w tym zarządzania finansowego.
2. Projekt jest realizowany zgodnie z:
 - 1) niniejszą Umową,
 - 2) wnioskiem o dofinansowanie nr 154116/20/A1 z dnia 10.06.2020 r., stanowiący załącznik nr 3 do Umowy,
 - 3) „Preliminarzem kosztów całkowitych projektu” z dnia 18.01.2021r., stanowiący załącznik nr 4 do Umowy,
 - 4) „Umowami partnerskim” zawartymi z:
 - a. Fundacją na Rzecz Dialogu; ul. Moldawska 7 m. 50, 02-127 Warszawa - Polska („Partner”) z dnia 13.03.2020r. wraz z Anekssem z dnia 12.01.2021r. ,
 - b. Szkołą Wyższą Kristiana (Kristiania University College – norw. Høyskolen Kristiania); Kirkegatan 24-26, 0153, Oslo - Norwegia („Partner Norweski 1”) z dnia 12.01.2021r.,
 - c. Nansenowską Akademią Humanistyczną (The Nansen Humanistic Academy – norw. Nansenskolen – Norsk Humanistiks); Bjørnstjerne Bjørnsons 2, 2609 Lillehammer - Norwegia („Partner Norweski 2”) z dnia 12.01.2021r.,- stanowiącymi załącznik nr 5 do Umowy .
3. Celem projektu jest stworzenie atrakcyjnej i nowoczesnej oferty kulturalnej oraz zwiększenie uczestnictwa społeczeństwa w kulturze. Będzie on realizowany poprzez dwa cele szczegółowe tj. modernizację i renowację zabytkowego zespołu urbanistycznego historycznego centrum Raszyna oraz rozbudowę oferty kulturalnej i wzmocnienie kompetencji kultury Centrum Kultury Raszyn. Pierwszy cel szczegółowy będzie realizowany poprzez cele operacyjne poprawa jakości infrastruktury, modernizacja i przebudowa budynków części A kompleksu Austerii, poprawę jakości infrastruktury, doposażenie budynków części A kompleksu Austerii. Drugi cel szczegółowy dotyczący poszerzenia oferty edukacyjnej i warsztatowej skierowanej do osób wykluczonych, m.in. poprzez pokazanie kultury żydowskiej i norweskiej, poszerzenie oferty kulturalnej i uzyskanie nowych kompetencji przez pracowników Centrum Kultury Raszyn. Interwencja obejmuje dwa główne filary - interwencje w sferze infrastrukturalnej oraz w sferze oferty kulturalnej. Projekt realizowany będzie w okresie od 1 stycznia 2021 r. do 30 września 2023 r.
4. Efektem realizacji projektu będzie modernizacja i renowacja budynków które posłużą rozszerzeniu oferty kulturalnej w postaci działalności warsztatowej, edukacyjnej oraz wystawienniczej. Wszystkie działania są realizowane w Raszynie na obszarze rewitalizacji a poszerzenie oferty kulturalnej skierowane będzie także do osób wykluczonych społecznie i mniejszości narodowych. Zakłada się, iż realizacja celów operacyjnych przyniesie pozytywny skutek w postaci zwiększenia uczestnictwa społeczeństwa w kulturze i zostaną osiągnięte wskaźniki:
 - Liczba obiektów dziedzictwa kulturowego, które zostały poddane renowacji i rewitalizacji 3 szt. Dokumentacja techniczna, Protokół odbioru z wykonanych prac budowlanych.
 - Liczba przeszkolonych osób 1500 os. Raport Listy obecności z przeprowadzonych szkoleń
 - Liczba szkoleń zawodowych 6 szt. Raport Listy obecności z przeprowadzonych szkoleń.
 - Liczba działań kulturalnych zorganizowanych w obiektach dziedzictwa kulturowego 40 szt. Raport z realizacji projektu, sprawozdania z realizacji działań miękkich oparte na nowej ofercie kulturalno- edukacyjnej.

- Liczba utworzonych miejsc pracy 3 EPC. Dokumentacja kadrowa (umowy o pracę)
- Roczna liczba osób odwiedzających wspierane projekty 5500 os. Protokół wnioskodawcy przygotowany na podstawie pomiaru liczby odwiedzających.
- Liczba projektów opracowanych w porozumieniu ze społecznością lokalną i/lub gminami 1 szt. Listy intencyjne z konsultacji społecznych, raport z konsultacji społecznych.

Artykuł 3²

Partnerstwo

1. Projekt jest wdrażany w partnerstwie z:
 - a. Fundacją na Rzecz Dialogu; ul. Moldawska 7 m. 50, 02-127 Warszawa - Polska („Partner”).
 - b. Szkołą Wyższą Kristiana (Kristiania University College – norw. Høgskolen Kristiania); Kirkegatan 24-26, 0153 Oslo - Norwegia („Partner Norweski 1”).
 - c. Nansenowską Akademią Humanistyczną (The Nansen Humanistic Academy – norw. Nansenskolen – Norsk Humanistiks); Bjørnstjerne Bjørnsons 2, 2609 Lillehammer - Norwegia („Partner Norweski 2”).
2. Współpraca między Partnerami jest regulowana Umowami Partnerskimi z dnia 13.03.2020 r. i 12.01.2021r. (wraz z Aneksami), o których mowa w art. 2 ust. 2 pkt 4) Umowy.

Artykuły 4

Warunki finansowe

1. Na podstawie Umowy OP przekaze kwotę dofinansowania projektu, zwaną dalej „dofinansowaniem”, ze środków udostępnionych przez KMF oraz ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących z budżetu państwa w wysokości nieprzekraczającej kwot
z przeznaczeniem na pokrycie wyłącznie wydatków kwalifikowalnych w ramach Projektu.
2. Dofinansowanie będzie przekazywane w PLN i przeliczane przy wykorzystaniu miesięcznego kursu księgowego wymiany euro Komisji Europejskiej w miesiącu, w którym wydatki zostały zaksięgowane na rachunku Operatora Programu³
3. Kwotę dofinansowania Projektu, o której mowa w ust. 1 OP przekaze Beneficjentowi:
 - 1) ze środków Mechanizmu Finansowego EOG udostępnionych przez KMF w wysokości nieprzekraczającej wyrażonej w PLN równowartości kwoty
przeliczonej zgodnie z ust. 2, w formie płatności z budżetu środków europejskich (finansowanie),
 - 2) ze środków budżetu państwa w wysokości nieprzekraczającej wyrażonej w PLN równowartości kwoty

² Artykuł stosuje się tylko, jeśli projekt jest składany w partnerstwie projektowym.

³ Przez wydatki Operatora Programu należy rozumieć środki wypłacone Beneficjentowi projektu.

przeliczanej zgodnie z ust. 2, w formie dotacji celowej z budżetu państwa (współfinansowanie).

4. Poziom dofinansowania:
 - 1) ze środków MF EOG nie przekroczy 85% całkowitego dofinansowania Projektu określonego w ust. 1.,
 - 2) ze środków Min. KiDN nie przekroczy 15% całkowitego dofinansowania Projektu określonego w ust. 1.
5. Beneficjent/~~Minister Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w formie dotacji ze środków budżetu państwa~~⁴ zapewni **środki na wkład własny** na pokrycie wydatków kwalifikowalnych w ramach Projektu w wysokości nie niższej niż wyrażona w PLN równowartość kwoty przeliczanej zgodnie z ust. 2, co stanowi co najmniej **15 %** kosztów kwalifikowalnych Projektu.
6. Wydatki kwalifikowalne w ramach Projektu wynoszą wyrażoną w PLN równowartość kwoty
7. Całkowity koszt realizacji Projektu wynosi wyrażoną w PLN równowartość kwoty
8. Koszty pośrednie nie przekraczają wyrażonej w PLN równowartości kwoty ^{przeliczonej zgodnie z ust. 2.} Koszty pośrednie zostały wyliczone na podstawie *(wg metod określonych w art. 8.5 Regulacji – do akceptacji OP)* - nie dotyczy
9. **Całkowite koszty zarządzania projektem** nie przekraczają wyrażonej w PLN kwoty
Wydatki na zarządzanie projektem nie przekraczają **2,5 %** ostatecznych kosztów kwalifikowanych Projektu.
10. Beneficjent zobowiązuje się zapewnić płynność finansową Projektu i pokrywać wszelkie wydatki związane z realizacją Projektu.
11. Beneficjent zobowiązuje się pokryć ze środków własnych⁵ wszelkie wydatki niekwalifikowalne w ramach Projektu.
12. Wzrost całkowitego kosztu realizacji projektu lub wydatków kwalifikowalnych w ramach Projektu w trakcie jego realizacji powyżej pułapu określonego w ust. 6 i 7 niniejszego artykułu nie stanowi podstawy do zwiększenia dofinansowania przez Operatora Programu.
13. W przypadku zwiększenia całkowitych kosztów w ramach Projektu, o których mowa w ust. 6 i 7, wynikających w szczególności z niedoszacowania kosztów Projektu, zmiany kursu walutowego lub wzrostu cen, Beneficjent zobowiązuje się pokryć je ze środków własnych.

Artykuł 5

Warunki przyznania dofinansowania na rzecz Projektu

⁴ Niewłaściwe skreślić. W przypadku państwowych instytucji kultury oraz uczelni artystycznych środki na wkład własny mogą pochodzić z budżetu państwa na podstawie udzielonej przez Ministra KiDN dotacji.

⁵ Przez środki własne rozumie się również środki pozyskane przez Beneficjenta ze źródeł zewnętrznych, np. w formie kredytów, pożyczek.

1. Dofinansowanie zostaje przyznane Beneficjentowi pod następującym warunkiem:

Beneficjent zobowiązuje się korzystać ze środków finansowych przyznanych jako dofinansowanie na mocy Umowy, zgodnie z celem Projektu, aktualnym „**Preliminarzem kosztów całkowitych projektu**” (załącznik nr 4 do Umowy) oraz „**Harmonogramem wydatkowania środków**” (załącznik nr 6 do Umowy).

Artykuł 6

Szczególne obowiązki Beneficjenta

1. W ramach realizacji Projektu Beneficjent jest zobowiązany w szczególności do:

- 1) pełnego stosowania wszystkich właściwych przepisów prawa wspólnotowego, krajowego i miejscowego;
- 2) wydatkowania środków w ramach realizacji Projektu w sposób zapewniający ich optymalne wykorzystanie, zgodne z najlepszymi zasadami gospodarności oraz umożliwiający pełną i uczciwą konkurencję między potencjalnymi wykonawcami;
- 3) udostępniania lub przekazywania na wniosek OP, KPK lub Instytucji Audytu wszelkich dokumentów, informacji i materiałów dotyczących realizacji Projektu;
- 4) dokonywania wszelkich niezbędnych i odpowiednich ustaleń w celu usprawnienia lub zmiany sposobu zarządzania Projektem na wniosek OP lub KPK;
- 5) przechowywania wszelkiej dokumentacji związanej z realizacją Projektu w sposób zapewniający dostępność, poufność i bezpieczeństwo oraz do informowania o miejscu jej przechowywania, co najmniej 5 lat od dnia przyjęcia przez KMF Raportu końcowego dla Programu. Jednocześnie OP zobowiązuje się do przekazania Beneficjentowi informacji o terminie przyjęcia Raportu;
- 6) informowania z wystarczającym wyprzedzeniem partnerów Projektu o zmianach Projektu oraz uzgadniania z nimi zakresu zmian, które ich dotyczą⁶;
- 7) informowania OP o wszelkich planowanych zmianach Projektu. Zmiana warunków realizacji Projektu, która powodowałaby niezgodność Projektu z wnioskiem o dofinansowanie, wymaga uprzedniej zgody OP. Wniosek o zmianę i stanowisko w sprawie zgody OP sporządzane są w formie pisemnej;
- 8) zapewnienia promocji Projektu zgodnie z *Wymogami dotyczącymi Informacji i Komunikacji*, stanowiącymi załącznik nr 3 Regulacji, a także na wniosek OP do udzielania wsparcia i brania udziału w wydarzeniach promocyjno-informacyjnych organizowanych w ramach Programu „Kultura”;
- 9) uwzględnienia we wszystkich materiałach promocyjnych informacji o dofinansowaniu projektu ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu oraz wykorzystania logotypu MKiDN;

⁶ Dotyczy projektów realizowanych w partnerstwie projektowym

- 10) zapewnienia możliwości wykorzystywania przez OP logotypu Beneficjenta na potrzeby informacyjne i promocyjne związane z realizowanym projektem;
- 11) zapewnienia możliwości uczestnictwa przedstawicieli OP w wydarzeniach będących częścią Projektu (np. konferencjach);
- 12) zapewnienia OP możliwości umieszczania na swoim portalu informacyjnym odniesienia (linku) do strony Projektu;
- 13) zapewnienia OP możliwości wykorzystania rezultatów Projektu na zasadach określonych w art. 12;
- 14) dochowania należytej staranności przy wdrażaniu Projektu;
- 15) zapewnienia trwałości Projektu przez okres 5 lat od akceptacji przez OP raportu końcowego z realizacji Projektu – w przypadku projektów nie realizowanych w reżimie pomocy publicznej, przez okres 10 lat od podpisania umowy o dofinansowanie projektu – w przypadku projektów realizowanych w reżimie pomocy publicznej). W szczególności beneficjent zobowiązuje się do tego, że:
 - będzie właścicielem lub będzie posiadał inny tytuł prawny⁷ do nieruchomości będącej przedmiotem projektu przez okres minimum trwałości Projektu oraz będzie użytkował przedmiotową nieruchomość na rzecz realizacji ogólnych celów Projektu przez ten sam okres,
 - ubezpieczy nieruchomość na wypadek pożaru, kradzieży i innych nieprzewidzianych wypadków podlegających ubezpieczeniu zarówno podczas realizacji Projektu jak i przez okres trwałości Projektu,
 - zapewni środki finansowe w wysokości 0,5% liczone od wartości wydatków kwalifikowalnych w ramach projektu w odniesieniu do nieruchomości wybudowanych, wyremontowanych czy zmodernizowanych w ramach Projektu, z przeznaczeniem na utrzymanie tych nieruchomości, w okresie trwałości Projektu.
- 16) W przypadku uzyskania wyłączenia od ogólnej zasady określonej w art. 8.2.4, Regulacji dotyczącej zakupu sprzętu w ramach projektu (sprzęt, którego dotyczy wyjątek), Beneficjent:
 - 1) będzie właścicielem sprzętu, którego dotyczy wyjątek, przez okres co najmniej trwałości projektu, określony w pkt 15) oraz będzie użytkował przedmiotowy sprzęt na rzecz realizacji ogólnych celów Projektu przez ten sam okres,
 - 2) ubezpieczy sprzęt, którego dotyczy wyjątek, na wypadek pożaru, kradzieży i innych nieprzewidzianych wypadków podlegających ubezpieczeniu zarówno podczas realizacji Projektu jak i przez okres trwałości projektu, określony w pkt 15),
 - 3) ustanowi oddzielną pulę środków na utrzymanie sprzętu, którego dotyczy wyjątek, przez minimalny okres trwałości projektu, określony w pkt. 15),
 - 4) przedkłada do OP listę zakupionego sprzętu, którego dotyczy wyjątek.

Artykuł 7

Kwalifikowalność wydatków

⁷ dopuszczone tytuły prawne wskazane w Ogłoszeniu o naborze

1. Wydatki poniesione przed dniem **3.11.2020 r.** (data podpisania przez Min. KIDN decyzji ws. dofinansowania Projektu) oraz po dniu **30.09.2023 r.** (data zakończenia Projektu) nie są kwalifikowalne.
2. Do wdrażania Programu mają zastosowanie szczegółowe zasady kwalifikowalności wydatków określone w rozdziale 8 Regulacji.

Artykuł 8⁸

Zabezpieczenie prawidłowej realizacji Umowy - nie dotyczy

1. Beneficjent wnosi zabezpieczenie prawidłowej realizacji Umowy nie później niż w terminie od dnia zawarcia niniejszej Umowy na kwotę EUR (słownie:euro) (w wysokości nieprzekraczającej wyrażonej w PLN równowartości kwoty dofinansowania określonej w artykule 4 ust. 1 niniejszej umowy), w jednej, uzgodnionej z Operatorem Programu, formie⁹:
 - 1) weksel własny in blanco, opatrzony klauzulą „bez protestu” wraz z deklaracją wekslową lub z poręczeniem wekslowym (awal);
 - 2) cesja praw z polisy ubezpieczeniowej;
 - 3) przewłaszczenie rzeczy ruchomych na zabezpieczenie;
 - 4) hipoteka;
 - 5) poręczenie;
 - 6) gwarancja bankowa;
 - 7) gwarancja ubezpieczeniowa;
 - 8) zastaw rejestrowy na.....;
 - 9) zastaw na prawach
2. Zabezpieczenie, o którym mowa w ust. 1, ustanawiane jest od dnia zawarcia niniejszej Umowy do dnia wypłaty przez OP płatności końcowej w oparciu o zatwierdzony przez OP Raport Końcowy dla Projektu.
3. OP niezwłocznie zwróci Beneficjentowi zabezpieczenie należyte realizacji Umowy:
 - 1) po upływie okresu, na który zostało ono ustanowione;
 - 2) w przypadku rozwiązania Umowy zgodnie z postanowieniami art. 16.

Artykuł 9

System płatności

1. Dofinansowanie oraz środki Min. KDNIŚ z budżetu państwa na zapewnienie wkładu własnego (gdy dotyczy) przekazywane jest/są na rzecz Beneficjenta w PLN w systemie zaliczkowym w przypadku pierwszej płatności i płatności okresowych oraz w formie refundacji w przypadku płatności

⁸ W przypadku, gdy Beneficjentem jest jednostka sektora finansów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 869) albo fundacją, której jedynym fundatorem jest Skarb Państwa, obowiązków wynikających z tego art. nie stosuje się.

⁹ Niepotrzebne skreślić

końcowej. Płatności dokonywane są na podstawie Umowy, zgodnie z zatwierdzonym **Harmonogramem planowanego wydatkowania środków** w Projekcie oraz na podstawie zaakceptowanych raportów okresowych i raportu końcowego z realizacji Projektu.

2. Dofinansowanie jest przekazywane zgodnie z ustawą z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 869) oraz aktami wykonawczymi do ustawy, zwanej dalej „ustawą o finansach publicznych”.
3. Dofinansowanie ze środków MF EOG (finansowanie) jest przekazywane przez OP za pośrednictwem Banku Gospodarstwa Krajowego (dalej „BGK”) na rachunek bankowy Beneficjenta w PLN o numerze otwartym wyłącznie dla tych środków.
4. Dofinansowanie ze środków pochodzących z budżetu państwa w formie dotacji celowej (współfinansowanie) jest przekazywane przez OP za pośrednictwem Narodowego Banku Polskiego (dalej „NBP”) na wyodrębniony rachunek bankowy Beneficjenta o numerze otwartym wyłącznie dla tych środków
- ~~5. Środki na wkład własny pochodzące z budżetu państwa w formie dotacji celowej (gdy dotyczy) są przekazywane przez OP za pośrednictwem Narodowego Banku Polskiego na osobny rachunek bankowy Beneficjenta o numerze otwarty wyłącznie do tych środków.¹⁰~~
6. Beneficjent zobowiązany jest do prowadzenia odrębnej ewidencji księgowej lub odpowiedniego kodu księgowego dla wszystkich transakcji związanych z Projektem, z zastrzeżeniem krajowych przepisów o rachunkowości.
7. Pierwsza płatność w wysokości
8. Płatności okresowe i płatność końcowa realizowana jest w terminie 30 dni roboczych od dnia zatwierdzenia raportów, o których mowa w art. 10 ust.1.
9. Podstawą do otrzymania płatności końcowej stanowiącej co najmniej 5% przyznanego dofinansowania jest złożenie przez Beneficjenta raportu końcowego z realizacji Projektu, w terminie wskazanym w art. 10 ust. 3 pkt 2.
10. Podstawą dokonania płatności okresowej i końcowej jest wypełnienie przez Beneficjenta i przedłożenie do OP raportu z realizacji Projektu w języku polskim.
11. Płatność okresowa zostanie wypłacona pod warunkiem rozliczenia, poprzez złożenie raportu okresowego z realizacji projektu, co najmniej 70% łącznej kwoty przekazanej wcześniej dofinansowania.
12. W przypadku płatności końcowej, OP składa zlecenie płatności do BGK w terminie 7 dni roboczych od dnia akceptacji raportu końcowego z realizacji Projektu. W przypadku gdy poniesione wydatki nie umożliwiają wypłaty płatności końcowej w wysokości określonej w ust. 9, płatność ta zostanie wypłacona w wysokości mniejszej niż określona w ust. 9. W przypadku gdy poniesione wydatki nie

¹⁰ Wykreślić ustęp jeśli nie dotyczy

¹¹ Termin ten dotyczy złożenia zlecenia płatności do BGK.

umożliwiają wypłaty płatności końcowej, Beneficjent zwraca kwotę dofinansowania w wysokości gwarantującej, że łączna kwota wypłaconego dofinansowania nie przekracza wartości procentowej wskazanej w art. 4 ust. 3.

13. W przypadku decyzji KMF o zmniejszeniu planowanych przez OP wydatków na okres następny po kolejnym okresie sprawozdawczym, OP zachowuje prawo dokonania korekty złożonego przez Beneficjenta raportu z realizacji Projektu.
14. Wypłata dofinansowania następuje pod warunkiem ujęcia środków przewidzianych na realizację Projektu w planie finansowym OP na dany rok budżetowy oraz dostępności środków na rachunku BGK i NBP. Beneficjentowi nie przysługuje odszkodowanie w przypadku opóźnienia lub niedokonania wypłaty dofinansowania przez BGK i NBP będących rezultatem:
 - 1) braku środków przeznaczonych na realizację projektu w planie finansowym OP na dany rok budżetowy;
 - 2) nieprzekazania przez ministra właściwego do spraw finansów publicznych środków na właściwy rachunek prowadzony przez BGK i NBP;
 - 3) niewykonania lub nienależytego wykonania przez Beneficjenta obowiązków wynikających z Umowy.
15. Rozliczenia i zwrotu niewykorzystanych środków Beneficjent dokonuje w terminie do 15 dni od daty zakończenia projektu określonej w art. 7. ust 1.
16. Podstawą dokonania przez BGK wypłaty na rzecz Beneficjenta jest zlecenie płatności wystawione przez OP i przekazane do Banku za pośrednictwem portalu komunikacyjnego BGK – ZLECENIA.
17. Realizacja wypłat na podstawie zleceń płatności wystawionych przez OP następuje zgodnie z terminarzem płatności określonym przez Ministra Finansów dla płatności ze środków europejskich. W terminarzu płatności określone są okresy składania zleceń i przypisane im terminy płatności. Terminarz płatności dostępny jest na stronie internetowej BGK. W trakcie roku terminarz płatności może zostać zmieniony. Zmieniony terminarz płatności udostępniany jest na stronie internetowej BGK.

Artykuł 10

Sprawozdawczość

1. Beneficjent jest zobowiązany sporządzać raporty okresowe oraz raport końcowy z realizacji Projektu, zgodnie ze wzorem opracowanym przez OP.
2. Beneficjent składa raport okresowy z realizacji Projektu w formie pisemnej¹² oraz w postaci elektronicznej¹³ w terminach określonych w ust. 3. Raporty okresowe zawierają rozliczenie poszczególnych płatności otrzymanych przez Beneficjenta w okresie poprzedzającym złożenie danego raportu oraz kwotę wnioskowaną na kolejny okres sprawozdawczy.

¹² Ileć w Umowie jest mowa o formie pisemnej należy przez to rozumieć również formę elektroniczną, o której mowa w art.78 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 2019 r. poz. 1145).

¹³ Ileć w Umowie jest mowa o postaci elektronicznej należy przez to rozumieć edytowalny dokument elektroniczny w formacie określonym przez Operatora Programu.

3. Raporty okresowe oraz raport końcowy z realizacji Projektu Beneficjent przysyła w formie pisemnej oraz w postaci elektronicznej do OP:
 - 1) w przypadku raportów okresowych – przygotowane w języku polskim, w terminie 10 dni roboczych po zakończeniu okresu sprawozdawczego,¹⁴
 - 2) w przypadku raportu końcowego z realizacji Projektu – przygotowanego w języku polskim w terminie 30 dni roboczych od zakończenia realizacji Projektu.
4. W terminie 7 dni od otrzymania od OP listy wskazanych w Raporcie wydatków, które będą podlegać weryfikacji, Beneficjent jest zobowiązany do dostarczenia w formie papierowej kopii dokumentacji źródłowej¹⁵ dla wskazanych przez OP wydatków. Pozycje podlegające weryfikacji stanowić będą próbę nie mniejszą niż 20% pozycji wykazanych w raporcie okresowym/kończącym. Pozostała część dokumentacji może podlegać kontrolom na miejscu.
5. Poniesione wydatki przedstawione w raportach będą podlegać weryfikacji administracyjnej i merytorycznej pod względem kompletności, dokładności i kwalifikowalności.
6. W razie wystąpienia błędów w raportach, o których mowa w ust. 1, na wniosek OP, Beneficjent przekazuje w terminie 10 dni roboczych od tego wniosku poprawione wersje raportu w formie pisemnej oraz w postaci elektronicznej do OP.
7. OP może uzupełniać lub poprawiać raport z realizacji Projektu w zakresie oczywistych omyłek o charakterze pisarskim lub rachunkowym, o czym informuje Beneficjenta.
8. OP akceptuje raport okresowy w terminie 30 dni roboczych w przypadku raportu okresowego oraz 40 dni roboczych w przypadku raportu końcowego z realizacji Projektu od dnia jego przesłania przez Beneficjenta, z zastrzeżeniem możliwości przedłużenia tego terminu w przypadku skorzystania z uprawnień wskazanych w ust. 6.
9. OP informuje Beneficjenta o akceptacji raportu z realizacji Projektu w terminie 7 dni roboczych od dnia jego akceptacji i składa zlecenie płatności do BGK, z zastrzeżeniem art. 9 ust. 11.
10. Beneficjent w zakresie potwierdzenia poniesienia wydatków przez partnerów z Państw-Darczyńców przedkłada otrzymany od nich raport niezależnego audytora, o którym mowa w art. 8.12 ust. 4 Regulacji, wraz z tłumaczeniem na język polski¹⁶.
11. OP może żądać od Beneficjenta dokumentów finansowych potwierdzających poniesienie wydatków.

Artykuł 11

Kontrola, monitoring i audyt

- I. Beneficjent zobowiązuje się poddać kontroli, monitoringowi i audytowi w zakresie realizacji Projektu, oraz postanowień niniejszej Umowy, w szczególności dotyczącej wypełniania warunków wymienionych w art. 6, przeprowadzonemu:

¹⁴ Okresy sprawozdawcze: - 1) styczeń-kwiecień; 2) maj-sierpień; 3) wrzesień -grudzień

¹⁵ Przez dokumentację źródłową rozumnie się: faktury, dowody dostaw, wyciągi bankowe, umowy, karty prac.

¹⁶ W przypadku projektów realizowanych z partnerem z Państw-Darczyńców

- 1) w przypadku kontroli, monitoringu - przez OP, KPK, KMF lub jednostkę upoważnioną do działania w ich imieniu;
 - 2) w przypadku audytu - przez Instytucję Audytu, której funkcję pełni Departament Audytu Środków Publicznych w Ministerstwie Finansów lub inną upoważnioną instytucję krajową oraz KMF lub jednostkę upoważnioną do działania w ich imieniu, a także Komisję Audytorów EFTA.
2. Kontrolę, monitoring i audyt przeprowadza się w siedzibie Beneficjenta lub w miejscu realizacji Projektu. Beneficjent jest zobowiązany do poinformowania OP o rozpoczęciu kontroli, monitoringu lub audytu.
 3. Jeżeli właściwe przepisy prawa nie stanowią inaczej, Beneficjent jest zawiadamiany o planowanej wizycie monitorującej lub audycie na 5 dni roboczych przed terminem ich przeprowadzenia.
 4. W uzasadnionych przypadkach, w szczególności na wniosek strony Darczyńców lub gdy zachodzi podejrzenie wystąpienia nieprawidłowości, kontrola, monitoring lub audyt mogą zostać przeprowadzone doraźnie, bez uprzedniego zawiadomienia, o którym mowa w ust. 3.
 5. W zakresie kontroli, monitoringu i audytu przeprowadzanych przez KMF lub jednostkę upoważnioną do działania w jego imieniu, a także Komisję Audytorów EFTA, Beneficjent zobowiązuje się umożliwić na żądanie OP, KPK lub innego podmiotu uprawnionego do kontroli, monitoringu lub audytu bezzwłocznie pełny i niezakłócony dostęp do wszelkich informacji, dokumentów, miejsc i obiektów publicznych lub prywatnych, związanych z realizacją Umowy. Dostęp taki podlega ograniczeniom wynikającym z obowiązujących przepisów prawa krajowego.
 6. Podczas kontroli, monitoringu i audytu Beneficjent zapewni obecność osób właściwych do udzielania informacji i wyjaśnień na temat zagadnień związanych z realizacją Projektu.
 7. OP sporządza, w formie pisemnej, w terminie 15 dni roboczych od dnia zakończenia kontroli/monitoringu raport z przeprowadzonej kontroli/z przeprowadzonego monitoringu, zawierający ewentualne rekomendacje wraz z terminem ich wykonania przez Beneficjenta.
 8. Beneficjent może przedstawić na piśmie swoje stanowisko lub zastrzeżenia w odniesieniu do raportu z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu w terminie 10 dni roboczych od dnia jego otrzymania. W przypadku braku zastrzeżeń, Beneficjent zobowiązany jest do odesłania podpisanego raportu, w terminie 10 dni roboczych od dnia jego otrzymania.
 9. W przypadku zgłoszenia przez Beneficjenta zastrzeżeń do treści raportu z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu, OP rozpatruje zgłoszone zastrzeżenia w terminie 10 dni roboczych od dnia otrzymania zastrzeżeń. OP sporządza ostateczny raport z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu, zawierający skorygowane ustalenia wraz z ewentualnymi rekomendacjami lub pisemne stanowisko wobec zgłoszonych zastrzeżeń wraz z uzasadnieniem odmowy skorygowania ustaleń.
 10. W przypadku braku dalszych zastrzeżeń, Beneficjent zobowiązany jest do odesłania do OP podpisanego ostatecznego raportu z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu w terminie 5 dni roboczych od dnia jego otrzymania.

11. W przypadku odmowy podpisania ostatecznego raportu z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu, Beneficjent zobowiązany jest do przekazania pisemnego uzasadnienia odmowy podpisania dokumentu wraz z jednym egzemplarzem niepodpisanego raportu w terminie 5 dni roboczych od dnia jego otrzymania. Odmowa podpisania raportu z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu nie wstrzymuje wykonania rekomendacji przez Beneficjenta.
12. OP jest upoważniony do sprawdzenia wykonania rekomendacji określonych w raporcie z przeprowadzonej kontroli/ z przeprowadzonego monitoringu.

Artykuł 12

Wykorzystanie rezultatów Projektu

1. W ramach Umowy Beneficjent udziela OP na cele niekomercyjne, nieodpłatnie i na czas nieokreślony:
 - 1) licencji niewyłącznej,
 - 2) zezwolenia na wykonywanie zależnego prawa autorskiego,
 - 3) niewyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do utworów powstałych w wyniku realizacji projektu.
2. Nabycie przez OP praw, o których mowa w ust. 1, następuje:
 - 1) z chwilą zatwierdzenia przez OP raportów, o których mowa w art. 10, w których rozliczono wydatki związane z danym utworem oraz
 - 2) bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy i nośników, w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - a) utrwalanie – w szczególności drukiem, zapisem w pamięci komputera i na nośnikach elektronicznych oraz zwielokrotnianie tak powstałych egzemplarzy dowolną techniką,
 - b) rozpowszechnianie oraz publikowanie w dowolny sposób (w tym poprzez: wyświetlanie lub publiczne odtwarzanie lub wprowadzanie do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu) – w całości lub w części, jak również w połączeniu z innymi utworami,
 - c) udostępnianie, w szczególności poprzez prezentację na spotkaniach z udziałem OP,
 - d) wprowadzanie do obrotu (zarówno oryginału, jak i egzemplarzy utworów i nośników na których utwory zostały utrwalone), użyczanie utworów (w całości lub w części) lub nośników, na których utwory utrwalono,
 - e) wprowadzanie (w tym zlecanie wprowadzania osobom trzecim) dowolnych zmian w utworach, w tym: przystosowywanie, dokonywanie zmian układu, sporządzanie wyciągów, streszczeń, skrótów, dokonywanie aktualizacji, łączenie z innymi utworami oraz tłumaczenie – w odniesieniu do całości lub części.
3. W przypadku zgłoszenia przez osoby trzecie roszczeń opartych na zarzucie, że korzystanie z utworów uzyskanych na podstawie Umowy przez OP lub jego następców prawnych narusza prawa własności intelektualnej przysługujące tym osobom, OP poinformuje Beneficjenta o takich roszczeniach, a Beneficjent podejmie niezbędne działania mające na celu zażegnanie sporu i poniesie w związku z tym wszystkie koszty. W szczególności, w przypadku wytoczenia w związku z tym przeciwko OP lub jego następcy prawnemu powództwa z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej, Beneficjent przystąpi do postępowania w charakterze strony pozwanej, a w razie braku takiej możliwości wystąpi z interwencją uboczną po stronie pozwanej oraz pokryje wszelkie

koszty i odszkodowania, w tym koszty obsługi prawnej zasądzone od OP lub jego następców prawnych.

Artykuł 13

Zawieszenie płatności

1. OP zawiesza płatności w przypadku, gdy KMF podejmie decyzję o zawieszeniu płatności na rzecz projektu. KMF może zawiesić płatności w przypadkach wskazanych w art. 13.1 i 13.6 Regulacji, w szczególności, gdy:
 - 1) wiarygodne informacje wskazują, że realizacja Projektu lub stopień jego wdrażania są niezgodne z Umową;
 - 2) raporty, o których mowa w art. 10 ust. 1 lub jakiekolwiek inne żądane informacje nie zostały przekazane lub zawierają niepełne dane;
 - 3) dostęp wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5 został ograniczony;
 - 4) zarządzanie finansowe projektem jest niezgodne z zasadami księgowości;
 - 5) otrzymał informacje o podejrzewanych lub faktycznych przypadkach nieprawidłowości lub oszustwa, lub jeżeli takie przypadki nie zostały odpowiednio zgłoszone, zbadane lub naprawione;
 - 6) uzna, że realizacja Projektu narusza prawo krajowe lub unijne;
 - 7) okoliczności stanowiące istotną podstawę przyznania środków w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2014-2021 na rzecz Projektu, ulegną zasadniczej zmianie;
 - 8) jakiekolwiek inne zobowiązania Beneficjenta przewidziane w Umowie nie są spełniane.
2. OP lub KPK może zawiesić płatności na rzecz Beneficjenta w przypadkach wskazanych w ust. 1, niezależnie od decyzji KMF.
3. OP jest zobowiązany przywrócić płatności na rzecz Projektu w przypadku, gdy KMF podejmie decyzję o przywróceniu płatności na rzecz Projektu lub gdy ustąpią przesłanki, dla których płatności zostały zawieszone.
4. OP niezwłocznie informuje Beneficjenta o decyzji zawieszającej lub przywracającej płatności na rzecz Projektu.
5. Beneficjent może w każdym momencie przedstawić OP dokumenty lub inne dowody wykazujące, że warunki, o których mowa w ust. 1, nie mają dłużej zastosowania lub nie uzasadniają zawieszenia płatności, wnioskując o zmianę decyzji o zawieszeniu płatności.
6. Beneficjent będzie informowany przez OP na bieżąco o wynikach postępowania oraz prowadzonych konsultacjach pomiędzy KPK a KMF w sprawie podjęcia decyzji o zawieszeniu płatności.
7. Podjęcie decyzji, o której mowa w ust. 1 lub w ust. 2, skutkuje:
 - 1) wstrzymaniem oceny raportu okresowego/końcowego przez OP do czasu podjęcia decyzji przywracającej płatności;
 - 2) uniemożliwieniem złożenia przez Beneficjenta kolejnego raportu okresowego/końcowego do czasu podjęcia decyzji przywracającej płatności;
 - 3) możliwością wszczęcia wizyty monitorującej, o której mowa w art. 11 przez OP.

Artykuł 14

Korekty finansowe

1. OP, na skutek podjęcia przez KMF decyzji o nałożeniu korekty finansowej polegającej na anulowaniu całości lub części kwoty dofinansowania zgodnie z art. 13.3 Regulacji, może podjąć decyzję o nałożeniu na Beneficjenta korekty finansowej.
2. W przypadku zaistnienia przesłanek, o których mowa w art. 207 ust. 1 ustawy o finansach publicznych, OP podejmuje decyzję o nałożeniu korekty finansowej. W przypadku konieczności nałożenia korekty finansowej z uwagi na naruszenie przepisów prawa zamówień publicznych oraz warunków i procedur postępowania o udzielenie zamówienia określonych w Wytycznych Ministra Inwestycji i Rozwoju w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021 stosuje się odpowiednio rozporządzenie wydane na podstawie art. 24 ust. 13 ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014-2020 (Dz.U. z 2018 r. poz. 1431).
3. W przypadku podjęcia decyzji, o której mowa w ust. 1 lub 2, Beneficjent zwróci OP żadaną kwotę w sposób, w terminie i na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych.
4. Do zwrotu przez Beneficjenta środków w związku z nałożeniem korekty finansowej stosuje się przepisy ustawy o finansach publicznych.

Artykuł 15

Zamówienia publiczne i pomoc publiczna

1. Zamówienia publiczne w ramach Programu udzielane są zgodnie z art. 8.15 Regulacji oraz z Wytycznymi, o których mowa w art. 14 ust. 2.
2. W przypadku, gdy jakiegokolwiek działanie realizowane przez Beneficjenta w ramach projektu przewiduje udzielenie pomocy publicznej lub pomocy de minimis, Beneficjent jest zobowiązany do zapewnienia zgodności pomocy z zasadami jej udzielania, zgodności z Rozporządzeniem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 13 lipca 2018 r. w sprawie udzielania pomocy publicznej na działalność kulturalną w ramach Programu „Kultura” finansowanego z udziałem środków pochodzących z Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego na lata 2014–2021 (Dz. U. poz. 1419 z późn. zm.) oraz do realizacji innych obowiązków podmiotu udzielającego pomocy.

Artykuł 16

Rozwiązanie lub wypowiedzenie umowy

1. OP, może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli zachodzi jeden z poniższych warunków:

- 1) Beneficjent nie rozpoczął realizacji Projektu z przyczyn leżących po jego stronie, przez okres dłuższy niż 6 miesięcy od daty podpisania Umowy;
 - 2) Beneficjent zaprzestał realizacji Projektu lub realizuje go w sposób niezgodny z Umową;
 - 3) Beneficjent odmówił poddania się monitoringowi lub audytowi uprawnionych instytucji lub odmówił wdrożenia rekomendacji, o których mowa art. 11 ust. 12;
 - 4) w przypadku zaistnienia okoliczności, o których mowa w art. 14 ust. 1 i 2, gdy całość kwoty dofinansowania została objęta korektą finansową;
 - 5) Beneficjent złożył fałszywe oświadczenie w ramach realizacji Projektu;
 - 6) Wobec Beneficjenta został złożony wniosek o ogłoszenie upadłości lub Beneficjent pozostaje w stanie likwidacji lub gdy podlega zarządowi komisarzycznemu, lub gdy zawiesił swoją działalność.
2. Umowa może zostać rozwiązana w każdym czasie w wyniku zgodnej woli Stron. Z zastrzeżeniem art. 13, Strony w porozumieniu ustalają zasady, na jakich następuje zwrot otrzymanego przez Beneficjenta dofinansowania.
3. Umowa może zostać wypowiedziana przez Beneficjenta, jeżeli zwróci on otrzymane dofinansowanie, wraz z odsetkami liczonymi jak dla zaległości podatkowych, w terminie 30 dni roboczych od dnia złożenia oświadczenia o wypowiedzeniu Umowy.
4. Oświadczenie o wypowiedzeniu Umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Rozwiązanie lub wypowiedzenie Umowy, niezależnie od jego przyczyn, nie zwalnia Beneficjenta od obowiązku przedstawienia raportu końcowego z realizacji Projektu zgodnie z postanowieniami art. 10 oraz do przechowywania dokumentacji związanej z jego realizacją.

Artykuł 17

Odsetki oraz dochody

1. Informacja o wysokości odsetek narosłych od przekazanych w formie zaliczek środków zgromadzonych przez Beneficjenta na wyodrębnionych rachunkach do obsługi projektu finansowanego z udziałem środków europejskich przedstawiana jest OP w składanych przez Beneficjenta raportach okresowych.
2. Odsetki narosłe na wyodrębnionych rachunkach od przekazanych w formie zaliczek środków dofinansowania ze środków MF EOG i przekazanych w formie zaliczek środków współfinansowania ze środków Min. KDNiS pochodzących z budżetu państwa powinny być zwracane na bieżąco na konto OP w ślad za informacją o odsetkach wpisaną do właściwego raportu okresowego.
3. Poziom dofinansowania jest oparty na założeniu, że Projekt nie wygeneruje przychodu wyższego od zaplanowanego we wniosku aplikacyjnym.
4. Jeśli jednak Projekt wygeneruje przychód wyższy od zaplanowanego we wniosku aplikacyjnym OP może odpowiednio zmniejszyć kwotę dofinansowania pochodzącego ze środków MF EOG bądź

zdecydować o przeznaczeniu nadwyżki przychodu na dodatkowe działania merytoryczne w Projekcie.

Artykuł 18

Rozwiązywanie sporów

1. Wszelkie spory mogące wyniknąć pomiędzy Stronami przy realizowaniu przedmiotu Umowy lub z nią związane, w przypadku braku możliwości ich polubownego załatwienia, będą rozpatrywane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby OP.

Artykuł 19

Odpowiedzialność

1. Beneficjent ponosi pełną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją Projektu, w szczególności przyjmuje na siebie ryzyko za straty i szkody czy inne możliwe negatywne skutki związane z realizacją Projektu.

Artykuł 20

Ochrona danych osobowych

1. OP jako Administrator powierza Beneficjentowi, w trybie art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1-88) (dalej zwane RODO), dane osobowe do przetwarzania w imieniu i na rzecz Administratora.
2. Przetwarzanie danych osobowych jest dopuszczalne w odniesieniu do zbioru pn. MF EOG/NMF 2014-2021 prowadzonego w formie dokumentacji papierowej i elektronicznej.
3. Powierzone dane osobowe mogą być przetwarzane przez Beneficjenta wyłącznie w celu aplikowania o środki MF EOG/NMF 2014-2021 oraz o środki Min. KDNiS na wkład własny i realizację Projektu, w szczególności kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia Projektu, ewaluacji, monitoringu, kontroli, sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych, w ramach Programu, w zakresie określonym w załączniku nr 8 do Umowy. Zmiana w zakresie informacji ujętych w załączniku nr 8 nie wymaga aneksowania. Niezwłocznie po zmianie zakresu danych Beneficjent informuje o tym fakcie OP składając zaktualizowany Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania.
4. Beneficjent nie decyduje o celach i środkach przetwarzania powierzonych danych osobowych.
5. Przy przetwarzaniu danych osobowych Beneficjent przestrzega zasad wskazanych w niniejszym paragrafie, w Rozporządzeniu RODO, w ustawie o ochronie danych osobowych oraz aktach wykonawczych do ustawy o ochronie danych osobowych.

6. Beneficjent, w przypadku przetwarzania danych osobowych, przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych w formie papierowej i elektronicznej, zobowiązuje się do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia RODO, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiadającego ryzyku naruszenia praw lub wolności osób fizycznych.
7. Umowa upoważnia Beneficjenta do dalszego przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych, w imieniu i na rzecz Instytucji, innym podmiotom, w związku z realizacją Projektu.
8. Powierzenie przetwarzania danych osobowych podmiotom, o których mowa w ust. 5, odbywa się na podstawie odrębnych umów zawieranych na piśmie, z zastrzeżeniem, że umowy te będą odzwierciedlały treść objętą niniejszym artykułem. Beneficjent może powierzyć przetwarzanie danych innym podmiotom, jeżeli zapewniają one wdrożenie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zgodnie z art. 32 ust. 1 RODO.
9. Beneficjent zobowiązuje się w szczególności do:
 - 1) prowadzenia dokumentacji w zakresie ochrony danych osobowych, spełniającej wymagania określone dla środków organizacyjnych i technicznych, o których mowa w art. 24 ust. 2 Rozporządzenia RODO, opisującej sposób przetwarzania powierzonych danych osobowych oraz środki techniczne i organizacyjne, służące zapewnieniu ochrony i bezpieczeństwa przetwarzanych danych osobowych, odpowiadające ryzyku przetwarzania danych, które uwzględniają warunki przetwarzania, w szczególności te, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia RODO;
 - 2) zapewniania przechowywania dokumentów tak, aby zabezpieczyć powierzone do przetwarzania dane osobowe przed utratą, zabranie przez osobę nieuprawnioną, uszkodzeniem, zniszczeniem, a także przetwarzaniem z naruszeniem przepisów RODO i ustawy;
 - 3) prowadzenia ewidencji pracowników upoważnionych do przetwarzania danych osobowych.
 - 4) zapewnienia środków technicznych i organizacyjnych na rzecz zabezpieczenia systemu teleinformatycznego,
 - 5) zobowiązania podmiotów, którym Beneficjent powierza przetwarzanie danych osobowych (np. wykonawcom), do zapewnienia środków technicznych i organizacyjnych, niezbędnych do zabezpieczenia danych osobowych.
10. Przed wydaniem upoważnień do przetwarzania danych osobowych Beneficjent zobowiąże pracowników do zapoznania się z obowiązującymi przepisami prawa, które regulują kwestię ochrony danych osobowych, w tym w szczególności z Rozporządzeniem RODO oraz ustawą o ochronie danych osobowych.
11. Zakres danych osobowych powierzanych do przetwarzania przez Beneficjenta innym podmiotom (np. wykonawcom) powinien być każdorazowo dostosowany do celu ich powierzenia, przy czym nie może być on szerszy niż zakres określony w załączniku nr 8 do Umowy.
12. Beneficjent przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych przygotowuje dokumentację opisującą sposób przetwarzania danych osobowych oraz środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzanych danych osobowych.
13. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczone jedynie osoby upoważnione przez Beneficjenta.

14. OP umocowuje Beneficjenta do wydawania i odwoływania osobom, o których mowa w ust. 8, imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych w zbiorze, o którym mowa w ust. 2. Upoważnienia przechowuje Beneficjent w swojej siedzibie. Wzór Upoważnienia zostanie opracowany przez OP. Upoważnienia do przetwarzania danych osobowych w zbiorze będącym systemem teleinformatycznym administrowanym przez OP wydaje wyłącznie OP, jeśli dotyczy.
15. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 13, są ważne do dnia odwołania lub wygaśnięcia, nie dłużej jednak niż do dnia, o którym mowa w art. 7. Upoważnienie wygasa z chwilą ustania stosunku prawnego łączącego Beneficjenta z osobą wskazaną w ust. 12. Beneficjent winien dysponować przynajmniej jedną osobą legitymującą się imiennym upoważnieniem do przetwarzania danych osobowych odpowiedzialną za nadzór nad zarchiwizowaną dokumentacją do dnia, o którym mowa w § 22 ust. 2.
16. Beneficjent prowadzi ewidencję osób oraz wykaz podmiotów upoważnionych do przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem Umowy. Ewidencja oraz wykaz powinny zawierać odpowiednio: co najmniej imię, nazwisko i adres zamieszkania osoby; co najmniej nazwę i adres siedziby podmiotu, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych.
17. Beneficjent, w zakresie odnoszącym się do zbioru wskazanego w ust. 2, prowadzi rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu administratora, o którym mowa w art. 30 ust. 2 Rozporządzenia RODO.
18. Beneficjent zapewnia bieżącą aktualność rejestru, o którym mowa w ust. 17, a także przekazuje go OP na każde ich żądanie.
19. OP zobowiązuje Beneficjenta do wykonywania wobec osób, których przetwarzane dane dotyczą, obowiązków informacyjnych wynikających z art. 13 i 14 Rozporządzenia RODO.
20. Beneficjent jest zobowiązany do podjęcia wszelkich kroków służących zachowaniu poułności danych osobowych przetwarzanych na potrzeby niniejszej umowy oraz zobowiąże do zachowania tajemnicy przetwarzanych danych i środków ich zabezpieczenia osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych.
21. Beneficjent niezwłocznie poinformuje OP o:
 - 1) wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
 - 2) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych, prowadzonych w szczególności przez organ nadzorczy w rozumieniu Rozporządzenia RODO (tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych), urzędy państwowe, policję lub sąd;
 - 3) biorąc pod uwagę i uwzględniając charakter przetwarzania danych oraz dostępne informacje, Beneficjent - w miarę możliwości - poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wspomaga OP w wykonywaniu obowiązków określonych w art. 32 - 36 Rozporządzenia RODO, w tym w szczególności na każde żądanie przekazuje informacje w zakresie realizacji obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w ramach wykonywania jej praw określonych w rozdz. III Rozporządzenia RODO;
 - 4) w przypadku wystąpienia naruszenia ochrony danych osobowych, mogącego w ocenie OP powodować wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, Beneficjent

- zgodnie z zaleceniami OP bez zbędnej zwłoki zawiadomi osoby, których naruszenie ochrony danych osobowych dotyczy;
- 5) Beneficjent, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w ciągu 36 godzin po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych, zgłosi OP na piśmie oraz na adresy poczty elektronicznej: każde naruszenie ochrony danych osobowych. Zgłoszenie, oprócz elementów wskazanych w art. 33 ust. 3 Rozporządzenia RODO, powinno zawierać informacje umożliwiające OP określenie, czy naruszenie skutkuje wysokim ryzykiem naruszenia praw lub wolności osób fizycznych. Jeżeli informacji, o których mowa w art. 33 ust. 3 Rozporządzenia RODO, nie da się udzielić w tym samym czasie, Beneficjent powinien udzielać ich sukcesywnie, ale bez zbędnej zwłoki.
22. Beneficjent zobowiązuje się do udzielenia OP, na każde żądanie, informacji na temat przetwarzania danych osobowych, o których mowa w niniejszym paragrafie, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia przez niego lub osoby przez niego upoważnione do przetwarzania danych osobowych obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.
23. Beneficjent umożliwi OP lub podmiotom przez nie upoważnionym, dokonanie kontroli lub audytu w zakresie prawidłowego przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych i w miejscach, w których są one przetwarzane.
24. W przypadku powzięcia przez OP wiadomości o rażącym naruszeniu przez Beneficjenta obowiązków związanych z przetwarzaniem danych osobowych, Beneficjent umożliwi OP lub podmiotom przez niego upoważnionym dokonanie niezapowiedzianej kontroli.
25. W ramach kontroli lub audytu podjętych na podstawie ust. 23 i ust. 24 OP lub podmiot przez niego upoważniony, mają w szczególności prawo:
- 1) wstępu, w godzinach pracy Beneficjenta, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczenia, w którym jest zlokalizowany zbiór powierzonych do przetwarzania danych osobowych, oraz pomieszczenia, w którym są przetwarzane powierzone dane osobowe i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych;
 - 2) żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych, dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych;
 - 3) wglądu do wszelkich dokumentów mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli lub audytu oraz sporządzania ich kopii;
 - 4) przeprowadzania oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego służącego do przetwarzania danych osobowych.
26. W przypadku stwierdzenia w toku przeprowadzanej kontroli lub audytu, o której mowa w ust. 23 lub 24, uchybień w odniesieniu do sposobu i zakresu przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych przez Beneficjenta, OP lub podmiot przez niego upoważniony wydaje zalecenia w celu przywrócenia stanu zgodnego z prawem lub niniejszą umową.
27. Beneficjent zobowiązuje się zastosować zalecenia dotyczące poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania sporządzone w wyniku kontroli lub audytu przeprowadzonych przez OP lub przez podmioty przez niego upoważnione albo przez inne instytucje upoważnione do kontroli na podstawie odrębnych przepisów.
28. Beneficjent ponosi odpowiedzialność zarówno wobec OP, jak i osób trzecich za szkody powstałe w związku z nieprzestrzeganiem RODO oraz innych przepisów prawa powszechnie

obowiązującego w zakresie ochrony danych osobowych, jak również za przetwarzanie powierzonych do przetwarzania danych osobowych niezgodnie z niniejszą Umową - na zasadach ogólnych, określonych w RODO, w ustawie oraz w ustawie z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (Dz. U. z 2017 r. poz. 459 z późn. zm.).

29. Przepisy ust. 1 – 26 stosuje się odpowiednio do przetwarzania danych osobowych przez Partnerów Projektu.

Artykuł 21

Informacje Kontaktowe

1. Wszelka korespondencja związana z realizacją Umowy będzie kierowana na poniższe adresy:

1) OP:

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

2) Beneficjent:

Gmina Raszyn

Artykuł 22

Postanowienia Końcowe

1. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze Stron.
2. Umowa pozostaje w mocy co najmniej 5 lat od przyjęcia raportu końcowego dla programu (zgodnie z art. 6 pkt 5).
3. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Beneficjenta, po jednym dla OP.
4. Wszelkie zmiany Umowy wymagają sporządzenia aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem ust. 5-7 oraz art. 1 ust. 5.
5. Zmiana załącznika nr 6 następuje w formie pisemnej akceptacji zmienionego załącznika przez obie Strony bez konieczności sporządzania aneksu.
6. Zmiana załącznika nr 7 następuje poprzez poinformowanie Beneficjenta w formie pisemnej bez konieczności sporządzania aneksu.
7. Beneficjent jest zobowiązany do informowania w formie pisemnej i bez zbędnej zwłoki o zmianie numeru rachunku bankowego, o którym mowa w art. 9 ust. 3-5, a także o zmianie informacji, o których mowa w art. 21.

8. W sprawach nieuregulowanych w Umowie zastosowanie mają właściwe przepisy prawa krajowego, w tym zwłaszcza Ustawy o finansach publicznych.
9. Integralną część Umowy stanowią załączniki:
1. Załącznik nr 1: Upoważnienie do reprezentowania OP dla Pana prof. dr hab. Piotra Glińskiego – Wiceprezesa Rady Ministrów, Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu na podstawie postanowienia z dnia 06.10.2020 r.,
 2. Załącznik nr 2: Dokument potwierdzający umocowanie do działania w imieniu Beneficjenta:
- zaświadczenie Gminnej Komisji Wyborczej w Raszynie z dnia 22 listopada 2018 r. w sprawie wyboru Wójta Gminy Raszyn a także wyciągu z protokołu Nr 1 z I Sesji Rady Gminy Raszyn z dnia 22 listopada 2018 r., dotyczącego złożenia ślubowania Wójta Gminy Raszyn – Pana Andrzeja Wiesława Zaręby,
- uchwała Rady Gminy Raszyn Nr XLIX/456/2018 z dnia 1 lutego 2018 r. w sprawie powołania Skarbnika Gminy Raszyn - Pani Lilianny Kłos,
 3. Załącznik nr 3: Wniosek o dofinansowanie nr 154116/20/A1 z dnia 10.06.2020r.,
 4. Załącznik nr 4: Preliminarz kosztów całkowitych projektu z dnia 18.01.2021r.,
 5. Załącznik nr 5: 3 Umowy partnerskie z dnia 13.03.2020r. i 12.01.2021r.,
 6. Załącznik nr 6: Harmonogram wydatkowania środków z dnia 18.01.2021r.,
 7. Załącznik nr 7: Wykaz wskaźników dla projektu z dnia 18.01.2021r.,
- Załącznik nr 8: Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania.

W imieniu Operatora Programu

Podpisano w Warszawie, dnia 24.01.2021r.



[imię, nazwisko, funkcja]

W imieniu Beneficjenta

Podpisano w, dnia



[imię, nazwisko, funkcja]